



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

DEFINITIONEN:

- **BESTELLUNG** oder **RESERVIERUNG** oder **VERMIETUNG**: Kauf der Dienstleistungen.
- **DIENSTLEISTUNGEN**: Saisonale Vermietung von Unterkünften oder nackten Stellplätzen „Tourismus“.
- **UNTERKUNFT**: Zelt, Wohnwagen, mobiles Freizeitwohnheim und leichte Freizeitwohnung.

1. ANWENDUNGSBEREICH

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ohne Einschränkung oder Vorbehalt für die Vermietung von Unterkünften oder Stellplätzen auf dem Campingplatz **** Les Castors, der von EMC Vacances („der Anbieter“) betrieben wird, an nicht gewerbliche Kunden („die Kunden“ oder „der Kunde“) über seine Internetseite www.camping-les-castors.fr oder per Telefon, Post oder E-Mail (E-Mails) oder an einem Ort, an dem der Anbieter die Dienstleistungen vermarktet. Sie gelten nicht für die Vermietung von Stellplätzen für mobile Freizeitwohnsitze (Mobilheime), die Gegenstand eines „Freizeit“-Vertrags sind.

Die Hauptmerkmale der Dienstleistungen werden auf der Website www.camping-les-castors.fr oder auf einem schriftlichen Datenträger - Papier oder elektronisch - dargestellt, wenn die Buchung auf einem anderen Weg als durch eine Fernbestellung erfolgt.

Der Kunde ist verpflichtet, diese vor jeder Auftragserteilung zur Kenntnis zu nehmen. Die Auswahl und der Kauf einer Dienstleistung

liegen in der alleinigen Verantwortung des Kunden.

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten unter Ausschluss aller anderen Bedingungen des Anbieters, insbesondere derjenigen, die für andere Vertriebskanäle der Dienste gelten.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind jederzeit auf der Website zugänglich und haben gegebenenfalls Vorrang vor jeder anderen Version oder jedem anderen Vertragsdokument. Die für den Kunden geltende Fassung ist diejenige, die zum Zeitpunkt der Auftragserteilung durch den Kunden auf der Internetseite steht oder vom Auftragnehmer mitgeteilt wurde.

Sofern nicht anders bewiesen, stellen die im Computersystem des Dienstleisters gespeicherten Daten den Beweis für alle mit dem Kunden abgeschlossenen Transaktionen dar.

Unter den Bedingungen des französischen Datenschutzgesetzes und der europäischen Datenschutzverordnung hat der Kunde jederzeit ein Recht auf Zugang, Berichtigung und Widerspruch, wenn die Verarbeitung nicht für die Ausführung der Bestellung und des Aufenthalts sowie deren Folgen unerlässlich ist, zu allen seinen persönlichen Daten, indem er sich schriftlich per Post und unter Nachweis seiner Identität an folgende Adresse wendet: Camping Les Castors, 4 Route de Guewenheim, 68520 Burnhaupt-Le-Haut, Frankreich.

Der Kunde erklärt, dass er die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen hat und sie entweder durch Ankreuzen des dafür vorgesehenen Kästchens vor der Durchführung des Online-Bestellverfahrens sowie die Allgemeinen



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Gueenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

Nutzungsbedingungen der Website www.camping-les-castors.fr oder, im Falle einer Buchung außerhalb des Internets, durch jedes andere geeignete Mittel akzeptiert hat.

2. RESERVIERUNGEN

Der Kunde wählt auf der Website oder in einem vom Anbieter zugesandten Dokument die Dienstleistungen aus, die er bestellen möchte.

Es obliegt dem Kunden, die Richtigkeit der Bestellung zu überprüfen und den Anbieter unverzüglich über etwaige Fehler zu informieren. Die Bestellung gilt erst dann als endgültig, wenn der Kunde eine Bestätigung der Annahme der Bestellung durch den Auftragnehmer per E-Mail oder Post erhalten hat, oder durch Unterzeichnung des Vertrags im Falle einer Buchung direkt in den Räumlichkeiten, in denen der Auftragnehmer die Dienstleistungen vermarktet.

Jede Bestellung, die auf der Website www.camping-les-castors.fr aufgegeben wird, stellt das Zustandekommen eines Vertrags dar, der im Fernabsatz zwischen dem Kunden und dem Auftragnehmer geschlossen wird.

Jede Bestellung ist namentlich und kann unter keinen Umständen abgetreten werden.

3. TARIFE

Die vom Auftragnehmer angebotenen Dienstleistungen werden zu den Preisen erbracht, die zum Zeitpunkt der Auftragserteilung durch den Kunden auf der Website www.camping-les-castors.fr oder auf einem beliebigen Informationsträger des Auftragnehmers gelten. Die Preise sind in Euro, ohne und mit Mehrwertsteuer angegeben.

Die Preise berücksichtigen eventuelle Preisnachlässe, die der Auftragnehmer auf der Website www.camping-les-castors.fr oder auf einem anderen Informations- oder Kommunikationsträger gewährt.

Diese Tarife sind fest und können während ihrer Gültigkeitsdauer, die auf der Website www.camping-les-castors.fr, in der E-Mail oder im schriftlichen Angebot an den Kunden angegeben ist, nicht geändert werden. Nach Ablauf dieser Gültigkeitsdauer verfällt das Angebot und der Auftragnehmer ist nicht mehr an die Preise gebunden.

Sie enthalten keine Bearbeitungs- und Verwaltungskosten, die zusätzlich berechnet werden, und zwar zu den Bedingungen, die auf der Website www.camping-les-castors.fr oder in den Informationen (Post, E-Mail, ...), die dem Kunden vorab mitgeteilt werden, angegeben sind und vor der Auftragserteilung berechnet werden.

Die vom Kunden verlangte Zahlung entspricht dem Gesamtbetrag des Kaufs, einschließlich dieser Gebühren.

Der Verkäufer stellt eine Rechnung aus, die dem Kunden spätestens bei der Zahlung des Restbetrags ausgehändigt wird.

3.1 AUFENTHALTSSTEUER

Die Kurtaxe, die im Auftrag der Gemeinde / des Gemeindeverbands erhoben wird, ist nicht in den Preisen enthalten. Ihr Betrag wird pro Person und Tag festgelegt und ist je nach Reiseziel unterschiedlich hoch. Sie ist bei der Bezahlung der Dienstleistung zu entrichten und wird auf der Rechnung gesondert ausgewiesen.



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Gueenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

4. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

4.1. ANZAHLUNG

Im Voraus gezahlte Beträge sind Anzahlungen. Sie stellen eine Vorauszahlung auf den vom Kunden geschuldeten Gesamtpreis dar.

Eine Anzahlung in Höhe von 30 % des Gesamtpreises für die Erbringung der bestellten Dienstleistungen ist bei der Auftragserteilung durch den Kunden erforderlich. Sie ist nach Erhalt des endgültigen Mietvertrags, der dem zurückzusendenden Exemplar beigelegt ist, zu zahlen. Sie wird vom Gesamtbetrag der Bestellung abgezogen. Sie kann vom Dienstleister nicht aufgrund einer Stornierung durch den Kunden zurückerstattet werden.

4.2. ZAHLUNGEN

Die vom Kunden geleisteten Zahlungen gelten erst dann als endgültig, wenn der Auftragnehmer die geschuldeten Beträge tatsächlich eingezogen hat.

Bei Zahlungsverzug und Zahlung der vom Kunden geschuldeten Beträge nach Ablauf der oben genannten Frist oder nach dem Zahlungsdatum, das auf der an den Kunden gerichteten Rechnung angegeben ist, werden dem Auftragnehmer automatisch und von Rechts wegen Verzugszinsen in Höhe von 25 % des Preises für die Erbringung der Dienstleistungen (inkl. MwSt.) ohne jegliche Formalität oder vorherige Inverzugsetzung berechnet.

Bei Zahlungsverzug wird der gesamte vom Kunden geschuldete Betrag sofort fällig, unbeschadet aller anderen Maßnahmen, die der Auftragnehmer in diesem Zusammenhang gegen den Kunden ergreifen kann.

4.3. NICHT-EINHALTUNG DER ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Darüber hinaus behält sich der Auftragnehmer das Recht vor, bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Zahlungsbedingungen die Erbringung der vom Kunden bestellten Dienstleistungen auszusetzen oder zu stornieren und/oder die Erfüllung seiner Verpflichtungen nach erfolgloser Mahnung auszusetzen.

5. LEISTUNGSERBRINGUNG

5.1. BEREITSTELLUNG UND NUTZUNG DER LEISTUNGEN

Die Unterkunft kann am Tag der Ankunft ab 15 Uhr bezogen werden und muss am Tag der Abreise bis 10 Uhr geräumt sein. Der Stellplatz kann am Anreisetag ab 15 Uhr bezogen werden und muss am Abreisetag bis 12 Uhr geräumt werden.

Der Restbetrag des Aufenthalts muss 30 Tage vor dem Ankunftsdatum vollständig bezahlt werden (andernfalls wird das Mietverhältnis storniert).

Die Unterkünfte und Stellplätze sind für eine bestimmte Anzahl von Personen vorgesehen und können unter keinen Umständen von einer höheren Anzahl von Personen belegt werden.

Die Unterkünfte und Stellplätze müssen in demselben sauberen Zustand wie bei der Übergabe zurückgegeben werden. Andernfalls muss der Mieter einen Pauschalbetrag von 80 € für die Reinigung entrichten. Jede Beschädigung der Unterkunft oder ihres Zubehörs wird auf Kosten des Mieters sofort behoben. Der Zustand des Inventars am Ende des Mietverhältnisses muss mit dem Zustand am Anfang des Mietverhältnisses identisch sein.



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

5.2. KAUTION

Für die Vermietung von Unterkünften muss der Kunde am Tag der Schlüsselübergabe eine Kaution in Höhe von 200 € hinterlegen, die ihm am Tag des Mietendes abzüglich eventueller Kosten für die Instandsetzung zurückerstattet wird.

Diese Kaution ist vorzugsweise per Kreditkarte an den Anbieter zu zahlen und stellt keine Haftungsbeschränkung dar.

6. VERSPÄTUNG, UNTERBRECHUNG ODER STORNIERUNG DES AUFENTHALTS DURCH DEN KUNDEN

Im Falle einer verspäteten Ankunft, einer vorzeitigen Abreise oder einer Änderung der Personenzahl (sei es für den gesamten oder einen Teil des geplanten Aufenthalts) wird keine Ermäßigung gewährt.

6.1. ÄNDERUNGEN

Im Falle einer Änderung des Datums oder der Anzahl der Personen wird sich der Anbieter bemühen, den Anträgen auf Änderung des Datums im Rahmen der Verfügbarkeit so weit wie möglich stattzugeben, und dies unbeschadet eventueller zusätzlicher Kosten; es handelt sich in jedem Fall um eine einfache Mittelverpflichtung, da der Anbieter die Verfügbarkeit eines Stellplatzes oder einer Unterkunft oder eines anderen Datums nicht garantieren kann; in diesen Fällen kann ein Preisaufschlag verlangt werden.

Jeder Antrag auf Verkürzung der Aufenthaltsdauer wird vom Anbieter als Teilstornierung betrachtet, deren Folgen in Artikel 6.3 geregelt sind.

6.2. ABBRUCH

Eine vorzeitige Abreise führt nicht zu einer Rückerstattung durch den Auftragnehmer.

6.3. STORNIERUNG

Im Falle einer Stornierung der Buchung durch den Kunden nach deren Annahme durch den Anbieter, aus welchem Grund auch immer außer höherer Gewalt, wird die Anzahlung für die Buchung, wie in Artikel 4 definiert, nicht zurückerstattet. BEZAHLUNGSBEDINGUNGEN der vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen festgelegt ist, von Rechts wegen als Entschädigung an den Auftragnehmer und kann nicht zu einer Rückerstattung führen.

In allen Fällen der Stornierung verbleiben die Bearbeitungs- und Verwaltungskosten (Artikel 3) beim Auftragnehmer.

6.4. STORNIERUNG IM FALLE EINER PANDEMIE

6.4.1. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Schließung der Einrichtung während der Daten des gebuchten Aufenthalts (die einer Maßnahme des vollständigen oder teilweisen Verbots der Aufnahme der Öffentlichkeit gleichgestellt ist, sofern der Kunde direkt von der Anwendung dieser Maßnahme betroffen ist), die von den Behörden beschlossen wurde und die nicht dem Anbieter zuzuschreiben ist, werden die vom Kunden im Voraus für die Buchung des Aufenthalts gezahlten Beträge innerhalb von 24 Monaten zurückerstattet.

Der Anbieter kann jedoch nicht zu einer zusätzlichen Entschädigung verpflichtet werden, die über diese Rückerstattung der bereits für die Buchung des Aufenthalts gezahlten Beträge hinausgeht.

6.4.2. Abweichend von den Bestimmungen in Artikel 6.3. STORNIERUNG: Jede Stornierung des Aufenthalts, die dadurch begründet ist, dass der



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

Kunde an COVID 19 (Infektion) oder einer anderen als pandemisch eingestuften Infektion erkrankt ist oder als Kontaktperson identifiziert wurde und dass diese Situation seine Teilnahme am Aufenthalt zu den vorgesehenen Daten in Frage stellt, erfolgt ohne Abbruchentschädigung.

Eventuelle Bearbeitungs- und Verwaltungskosten, wie sie in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen vorgesehen sind, verbleiben beim Anbieter. In jedem Fall muss der Kunde zwingend das Ereignis nachweisen, das ihn für dieses Rücktrittsrecht qualifiziert.

6.4.3. Abweichend von den Bestimmungen in Artikel 6.3 STORNIERUNG: Sollte der Kunde gezwungen sein, den Aufenthalt aufgrund von Regierungsmaßnahmen, die es den Teilnehmern nicht erlauben, sich fortzubewegen (allgemeine oder lokale Einschließung, Reiseverbot, Schließung der Grenzen), vollständig zu stornieren, obwohl der Campingplatz in der Lage ist, seine Verpflichtung zu erfüllen und die Kunden aufzunehmen, stellt der Anbieter eine Gutschrift aus, die den vom Kunden gezahlten Beträgen entspricht, abzüglich der Bearbeitungs- und Verwaltungskosten (Artikel 3), die dem Anbieter verbleiben. Diese Gutschrift ist nicht erstattungsfähig und nicht übertragbar und hat eine Gültigkeit von 24 Monaten.

6.4.4 Schließt der Kunde eine spezielle Versicherung ab, die die in Artikel 6.4.2 oder Artikel 6.4.3 genannten Risiken abdeckt, werden die vom Kunden erhaltenen Versicherungsleistungen von dem in Artikel 6.4.2 oder Artikel 6.4.3 genannten Guthabenbetrag abgezogen.

7. PFLICHTEN DES KUNDEN

7.1. HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

Der Kunde, der auf einem Stellplatz oder in einer Unterkunft untergebracht ist, muss zwingend eine Haftpflichtversicherung haben. Ein Versicherungsnachweis kann vom Kunden vor Beginn der Leistung verlangt werden.

7.2. HAUSTIERE

Haustiere sind erlaubt und unterliegen der Verantwortung ihrer Besitzer. Sie werden gegen die beim Anbieter erhältlichen und vor Ort zu zahlenden Pauschalen akzeptiert.

7.3. HAUSORDNUNG

Eine Hausordnung wird am Eingang der Einrichtung und an der Rezeption ausgehängt. Der Kunde ist verpflichtet, sie zur Kenntnis zu nehmen und zu befolgen. Sie ist auf Anfrage erhältlich.

8. PFLICHTEN DES ANBIETERS - GARANTIE

Der Auftragnehmer gewährleistet dem Kunden gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und ohne zusätzliche Zahlung die Garantie für alle Konformitätsmängel oder versteckten Mängel, die auf einen Fehler in der Konzeption oder Ausführung der bestellten Dienste zurückzuführen sind.

Um seine Rechte geltend zu machen, muss der Kunde den Auftragnehmer innerhalb von maximal 24 Stunden nach Erbringung der Dienste schriftlich über die Existenz von Mängeln oder Konformitätsfehlern informieren.

Der Auftragnehmer wird die für mangelhaft befundenen Dienste so schnell wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von 30 Tagen nach Feststellung des Mangels oder Fehlers durch den Auftragnehmer, erstatten oder berichtigen oder berichtigen lassen (soweit dies möglich ist).



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

Die Rückerstattung erfolgt durch Gutschrift auf das Bankkonto des Kunden oder durch einen an den Kunden adressierten Bankscheck.

Die Haftung des Auftragnehmers ist auf die Erstattung der vom Kunden tatsächlich bezahlten Dienstleistungen beschränkt. Der Auftragnehmer haftet nicht für Verzögerungen oder Nichterfüllung, die auf das Eintreten eines Falles höherer Gewalt zurückzuführen sind, der üblicherweise von der französischen Rechtsprechung anerkannt wird.

Die über die Website www.camping-les-castors.fr des Auftragnehmers bereitgestellten Dienste entsprechen den in Frankreich geltenden Vorschriften.

Bei Vermietungen wird gemeinsam ein Inventar erstellt, das vom Mieter und vom Eigentümer oder seinem Vertreter bei Ankunft und Abreise unterzeichnet wird. Dieses Inventar stellt die einzige Referenz im Falle von Streitigkeiten bezüglich des Zustands der Räumlichkeiten dar.

Der Mieter ist verpflichtet, das Mietobjekt als guter Familienvater zu nutzen.

Der Sauberkeitszustand der Wohnung bei der Ankunft des Mieters muss im Übergabeprotokoll festgehalten werden. Die Reinigung der Räumlichkeiten obliegt dem Mieter während der Mietzeit und vor seiner Abreise.

9. WIDERRUFSRECHT

Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Organisation und dem Verkauf von Aufenthalten oder Ausflügen zu einem bestimmten Datum oder innerhalb eines bestimmten Zeitraums unterliegen gemäß Artikel L221-28 des Verbraucherschutzgesetzes nicht der Widerrufsfrist, die für Fernabsatz und

außerhalb von Geschäftsräumen getätigte Verkäufe gilt.

10. SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

Der Auftragnehmer, der Verfasser des vorliegenden Dokuments, setzt die Verarbeitung personenbezogener Daten ein, die auf folgender Rechtsgrundlage beruht:

- entweder das vom Auftragnehmer verfolgte legitime Interesse, wenn sie die folgenden Zwecke verfolgt: - Kundenwerbung, - Verwaltung der Beziehung zu seinen Kunden und Interessenten, - Organisation, Anmeldung und Einladung zu Veranstaltungen des Auftragnehmers, - Bearbeitung, Ausführung, Akquise, Produktion, Verwaltung, Nachverfolgung von Kundenanfragen und -dossiers, - Erstellung von Urkunden im Auftrag seiner Kunden.
- Oder die Einhaltung gesetzlicher und behördlicher Verpflichtungen, wenn er eine Verarbeitung zu folgenden Zwecken durchführt: - Verhinderung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung und Bekämpfung von Korruption, - Rechnungsstellung, - Buchhaltung.

Der Auftragnehmer bewahrt die Daten nur so lange auf, wie es für die Vorgänge, für die sie gesammelt wurden, erforderlich ist, sowie unter Einhaltung der geltenden Vorschriften.

In diesem Zusammenhang werden die Daten der Kunden für die Dauer der vertraglichen Beziehungen plus 3 Jahre zu Zwecken der Kundenwerbung aufbewahrt, unbeschadet der Aufbewahrungspflichten oder Verjährungsfristen.

Zur Verhinderung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung werden die Daten 5 Jahre nach Beendigung der Beziehung mit dem Auftragnehmer aufbewahrt. Im Bereich der



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

Buchhaltung werden die Daten 10 Jahre nach Abschluss des Geschäftsjahres aufbewahrt.

Die Daten von potenziellen Kunden werden 3 Jahre lang aufbewahrt, wenn keine Teilnahme an oder Anmeldung für Veranstaltungen des Auftragnehmers erfolgt ist.

Die verarbeiteten Daten sind für die berechtigten Personen des Auftragnehmers bestimmt.

Unter den Bedingungen, die im französischen Datenschutzgesetz und in der europäischen Datenschutzverordnung festgelegt sind, haben natürliche Personen ein Recht auf Zugang zu den sie betreffenden Daten, auf Berichtigung, Abfrage, Einschränkung, Übertragbarkeit und Löschung.

Die von den durchgeführten Verarbeitungen betroffenen Personen haben auch das Recht, sich jederzeit aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, einer Verarbeitung personenbezogener Daten zu widersetzen, deren Rechtsgrundlage das berechnete Interesse des Auftragnehmers ist, sowie das Recht, sich der kommerziellen Werbung zu widersetzen.

Sie haben außerdem das Recht, allgemeine und besondere Richtlinien festzulegen, in denen sie bestimmen, wie die oben genannten Rechte nach ihrem Tod ausgeübt werden sollen, - per E-Mail an die folgende Adresse: camping-castors@outlook.com, - oder per Post an die folgende Adresse: Camping Les Castors / EMC Vacances, 4 Route de Guewenheim, 68520 Burnhaupt-Le-Haut, Frankreich, zusammen mit einer Kopie eines unterschriebenen Identitätsnachweises.

Die betroffenen Personen haben das Recht, eine Beschwerde bei der CNIL einzureichen.

11. TELEFONWERBUNG

Angesichts der Erhebung von Telefondaten durch den Anbieter erkennt der Kunde an, dass er über sein Recht informiert wurde, sich in eine Liste zur Verhinderung von Telefonwerbung - Bloctel - einzutragen.

12. GEISTIGES EIGENTUM

Der Inhalt der Website www.camping-les-castors.fr ist Eigentum des Anbieters und seiner Partner und wird durch französische und internationale Gesetze über geistiges Eigentum geschützt.

Jegliche Vervielfältigung, Verbreitung, vollständige oder teilweise Nutzung dieses Inhalts ist strengstens untersagt und kann den Tatbestand der Fälschung erfüllen.

Darüber hinaus bleibt der Auftragnehmer Eigentümer aller geistigen Eigentumsrechte an Fotografien, Präsentationen, Studien, Zeichnungen, Modellen, Prototypen usw., die (auch auf Wunsch des Kunden) im Hinblick auf die Erbringung der Dienstleistungen für den Kunden angefertigt wurden. Dem Kunden ist es daher untersagt, die genannten Studien, Zeichnungen, Modelle, Prototypen usw. ohne die ausdrückliche, schriftliche und vorherige Genehmigung des Auftragnehmers, der diese von einer finanziellen Gegenleistung abhängig machen kann, zu vervielfältigen oder zu verwerten.

Dasselbe gilt für Namen, Logos oder im weiteren Sinne alle grafischen Darstellungen oder Texte, die dem Auftragnehmer gehören oder von ihm verwendet und verbreitet werden.

13. ANWENDBARES RECHT - SPRACHE



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen und die sich daraus ergebenden Transaktionen unterliegen dem französischen Recht und sind diesem unterworfen.

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind in französischer Sprache verfasst. Sollten sie in eine oder mehrere Fremdsprachen übersetzt werden, ist im Streitfall allein der französische Text maßgeblich.

14. STREITIGKEITEN

Alle Streitigkeiten, zu denen die in Anwendung der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen abgeschlossenen Kauf- und Verkaufsgeschäfte Anlass geben könnten, die sowohl ihre Gültigkeit, ihre Auslegung, ihre Ausführung, ihre Kündigung, ihre Folgen und ihre Nachwirkungen betreffen und die nicht zwischen dem Auftragnehmer und dem Kunden gelöst werden konnten, werden den zuständigen Gerichten unter den Bedingungen des allgemeinen Rechts unterbreitet.

Der Kunde wird darüber informiert, dass er im Streitfall in jedem Fall ein konventionelles Schlichtungsverfahren über das „Centre de la Médiation de la Consommation de Conciliateurs de Justice“ (CM2C) in Anspruch nehmen kann, dem der Anbieter angehört und dessen Kontaktdaten wie folgt lauten: Postanschrift: CM2C, 49 rue de Ponthieu, 75008 PARIS. Telefon: 01 89 47 00 14. Email: cm2c@cm2c.net., oder auf jede andere alternative Methode zur Beilegung von Streitigkeiten.

Die vorliegenden Bedingungen wurden in Übereinstimmung mit den geltenden französischen Vorschriften verfasst. Im Streitfall ist ausschließlich das französische Recht

anwendbar und die französischsprachige Version dieses Dokuments ist maßgeblich.

15. VORVERTRAGLICHE INFORMATIONEN - ZUSTIMMUNG DES KUNDEN

Der Kunde erkennt an, dass er vor der Aufgabe seiner Bestellung in lesbarer und verständlicher Form die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und alle Informationen und Auskünfte gemäß Artikel L 111-1 bis L111-7 des Verbraucherschutzgesetzes erhalten hat, zusätzlich zu den Informationen, die gemäß dem Erlass vom 22. Oktober 2008 über die vorherige Information des Verbrauchers über die Merkmale von Mietunterkünften in Freiluft-hotels erforderlich sind, und insbesondere :

- die wesentlichen Merkmale der Dienste unter Berücksichtigung des verwendeten Kommunikationsmediums und der betreffenden Dienste;
- den Preis der Dienstleistungen und Nebenkosten ;
- Informationen über die Identität des Anbieters, seine postalischen, telefonischen und elektronischen Kontaktdaten und seine Aktivitäten, wenn sie nicht aus dem Kontext hervorgehen ;
- Informationen über die gesetzlichen und vertraglichen Garantien und die Art und Weise, wie sie durchgesetzt werden können; die Funktionalitäten des digitalen Inhalts und gegebenenfalls seine Interoperabilität ;
- die Möglichkeit, im Streitfall eine konventionelle Schlichtung in Anspruch zu nehmen ;
- Informationen über, die Kündigungsmodalitäten und andere wichtige Vertragsbedingungen.



CAMPING LES CASTORS ****

4, Route de Guewenheim
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT
Tel : +33 (0)3.89.48.78.58

E-mail : camping-castors@outlook.com

Campéa

Die Tatsache, dass eine natürliche (oder juristische) Person auf der Internetseite www.camping-les-castors.fr bestellt, bedeutet, dass sie die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen voll und ganz akzeptiert und ihnen zustimmt.